

## 457646-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' tiswija u tal-manutenzjoni ta' vapuri – Jahresinstandsetzung 2026 SM "Lütjeoog"

OJ S 126/2026 03/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

Email: [Vergabestelle.wsa-ems-nordsee@wsv.bund.de](mailto:Vergabestelle.wsa-ems-nordsee@wsv.bund.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità tal-gvern ċentrali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Jahresinstandsetzung 2026 SM "Lütjeoog"

Deskrizzjoni: siehe Beschreibung unter "Los"

Identifikatur tal-proċedura: cb2aa177-9c67-4638-bc29-09791370baba

Identifikatur intern: 2026-801-000043

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 50241000 Servizi ta' tiswija u tal-manutenzjoni ta' vapuri

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Werftstandort des Auftragnehmers

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: 1.) Die Anforderung der Vergabeunterlagen sowie die Abgabe des Angebots sind nur über die e-Vergabeplattform des Bundes zugelassen. Nähere Informationen zum Thema e-Vergabe können unter <https://www.evergabe-online.info> abgerufen werden. 2.) Anfragen sind in Textform über die e-Vergabeplattform des Bundes zu stellen. Anfragen werden telefonisch nicht beantwortet. Auskünfte und ergänzende Informationen, die für die Bearbeitung des Angebots von Bedeutung sind, teilt der Auftraggeber über die e-Vergabeplattform des Bundes allen für das Verfahren registrierten Teilnehmern mit. 3.) Anfragen von interessierten Unternehmen sollen bis spätestens 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist in Textform bei der Kontaktstelle ORG 0001 vorliegen. 4.) Ein Termin für eine Ortsbesichtigung kann auf Verlangen vereinbart werden.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv - §14 (2) VgV offenes Verfahren

### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: §123 GWB (Zwingende Ausschlussgründe) sowie §124 GWB (fakultative Ausschlussgründe) - diese werden mittels Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ überprüft.

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Jahresinstandsetzung 2026 SM "Lütjeoog"

Deskrizzjoni: Hauptbestandteil der vorliegenden Ausschreibung ist die Jahresinstandsetzung des SM "Lütjeoog". Neben den notwendigen Arbeiten zur Erhaltung der Substanz des Schiffes, werden Arbeiten für die Zwischenbesichtigung der Klassifikation ausgeführt.

Identifikatur intern: 2026-801-000043

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni principali (cpv): 50241000 Servizi ta' tiswija u tal-manutenzjoni ta' vapuri

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Werftstandort des zukünftigen Auftragnehmers

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 14/09/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 13/11/2026

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Wichtige Hinweise zur

Angebotswertung: Für die Wertung der Angebote hat der Auftraggeber einen pauschalen

Kostenansatz für Reisekosten und Unterkunft der Besatzung festgelegt (Er setzt sich aus

einer Übernachtungspauschale von 3.000 € pro Monat für eine Ferienwohnung;

Verbringungskosten des Personals von 0,30 €/km und sonstige Kosten von ggf. Bahn-, Flug-,

Fährkosten zusammen.) Dieser pauschale Kostenansatz wird für die voraussichtliche

Instandsetzungsdauer von 60 Tagen hinzuaddiert. Je nach Werftstandort des Bieters (alle

außer Emden + 10 km) wird dieser Pauschalbetrag zum Angebotspreis hinzugerechnet, so

dass alle Angebote vergleichbar und unter Berücksichtigung sämtlicher Kosten bewertet

werden können. Die Kalkulationsgrundlage ist im Formblatt B09 (Anlage 1.9

Bewertungsmatrix) dokumentiert. Diese Vorgehensweise stellt sicher, dass der

wirtschaftlichste Anbieter unter Berücksichtigung der Nebenkosten ermittelt wird und die

Entscheidung nachvollziehbar und transparent ist. Das heißt für den Auftragnehmer: Für die

Angebotswertung wird zu jedem Angebot ein pauschal ermittelter Betrag für anfallende Reise-

und Übernachtungskosten der Schiffsmannschaft hinzuaddiert, der vom Werftstandort des

Bieters abhängt. Ziel ist es, den tatsächlichen Gesamtpreis der Leistung (Werftkosten + Besatzungsnebenkosten) vergleichbar zu machen. Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlich günstigste Angebot erteilt, basierend auf diesem angepassten Gesamtpreis. Grundsätzlich gilt: Die Jahresinstandsetzung kann außerhalb von Emden erfolgen; Reise- und Unterkunftskosten der Begleitmannschaft werden daher für die Wertung pauschal berücksichtigt.

#### **5.1.7. Akkwist strategiku**

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr. 1: Erklärung nach § 124 Abs.1 Nr. 4 GWB: Verknüpfung mit anderen Unternehmern. Angabe, ob und ggf. auf welche Art der Bewerber/Bieter mit anderen Unternehmen wirtschaftlich verknüpft ist. Angabe ob und ggf. auf welche Art der Bewerber/Bieter auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit anderen zusammenarbeitet. Nr. 2: Eintragung in ein amtliches Verzeichnis oder eine Zertifizierung, die den Anforderungen aus Artikel 64 der Richtlinie 2014/24/EU entsprechen (z.B. Präqualifikation <https://amtlichesverzeichnis.ihk.de/>). Nr. 13: Erklärung nach § 44 Absatz 1 VgV bezüglich der Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes: Option 1: Ich bin/wir sind eingetragen im Berufs-/Handelsregister unter der Nummer: Eintragung des Bieters/Bewerbers Option 2: Ich bin/wir sind nicht zur Eintragung in das Berufs- /Handelsregister verpflichtet Option 3: Ich/wir weisen meine/unsere Befähigung bzw. Erlaubnis zur Berufsausübung wie folgt nach: Eintragung des Bieters/Bewerbers Ein Auszug aus dem Berufs-/Handelsregister ist auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr. 6: Erklärung nach § 45 Absatz 1 Nr. 3 VgV, dass entsprechend den Vorgaben der Bekanntmachung, dass eine Betriebshaftpflichtversicherungsdeckung von mindestens 1.500.000 € für Personen- und von mindestens 1.500.000 € für sonstige Schäden nachgewiesen wird. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Zweifache der Versicherungssumme beträgt. Der Nachweis ist zu dem von der Vergabestelle geforderten Zeitpunkt vorzulegen. Ohne Nachweis zum geforderten Zeitpunkt wird ein Bewerber/Bieter ausgeschlossen.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr. 7.1 : Erklärung nach § 45 Absatz 1 Nr. 1 VgV über den Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr.7.2 : Erklärung nach § 45 Absatz 1 Nr. 1 VgV über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren über den nachfolgend genannten konkreten, in der Bekanntmachung definierten Tätigkeitsbereich des Auftrags, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind: Definition des Tätigkeitsbereichs: Reparatur von Schiffen gemäß CPV-Code 50241000

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr. 10: Erklärung nach § 46 Absatz 3 Nr. 8 VgV: Das jährliche Mittel meiner Beschäftigten und die Anzahl der Führungskräfte sind: Beschäftigte: 1. Jahr, 2. Jahr, 3. Jahr  
Führungskräfte 1. Jahr, 2. Jahr, 3. Jahr

Kriterju: Referenzi fuq xogħlijiet speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eignungskriterien gemäß Formblatt „Eigenerklärung Eignung“. Nr. 9: Den Nachweis nach § 46 Absatz 3 Nr. 1 VgV erbringt der Bieter /Bewerber, indem er erklärt, dass er in den letzten drei Jahren Leistungen erbracht hat, die der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Dies weist der Bieter/Bewerber anhand von mindestens 3 geeigneten Referenzen über abgeschlossene Leistungen mit Angabe des Rechnungswerts, der Leistungszeit sowie unter Nennung des öffentlichen/privaten Auftraggebers nach: - Projekt (Bezeichnung der Maßnahme) - Name des Unternehmens welches die Referenz vorlegt - Auftraggeber (beauftragende Stelle – Fachbereich) - Leistungszeitraum - Auftragswert (netto) - Kurzbeschreibung der erbrachten Leistungen Eine Referenz ist der zu vergebenden Leistung vergleichbar, wenn der Bieter /Bewerber folgende Leistungen erbracht hat: Vergleichbare Leistungen werden definiert mit: Reparatur von Schiffen gemäß CPV-Code 50241000

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Schlussbemerkung zu den Eignungskriterien: Die Vergabestelle weist darauf hin, dass die jeweils genannten Bestätigungen /Nachweise zu den Eigenerklärungen auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle innerhalb der gesetzten Frist vorgelegt werden müssen und das Angebot ausgeschlossen wird, wenn die Unterlagen nicht vollständig innerhalb dieser Frist vorgelegt werden und - die Informationen für die Vergabestelle nicht gebührenfrei bei einer Datenbank abrufbar sind bzw. - die Zuschlag erteilende Stelle nicht bereits im Besitz der Informationen ist. Die „Eigenerklärung Eignung“ (Formblatt 133/333b-LF) einschließlich aller Anlagen ist Bestandteil des offenen Vergabeverfahrens.

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: 100 % Preis

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: 100 % Preis

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=872135>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: eVergabe-Plattform des Bundes

URL: <https://www.evergabe-online.de>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=872135>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 04/08/2026 10:59:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 2 Xhur

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die Frist zur Einreichung nachgeforderten Unterlagen beträgt 6 Tage.

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 04/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Bieter und ihre Bevollmächtigten sind zum Öffnungstermin nicht zugelassen.

Informazzjoni addizzjonali: „Das Angebot ist ausschließlich elektronisch auf der e- Vergabe-Plattform des Bundes [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) ("Meine e-Vergabe") über die Funktion "Angebot abgeben" einzureichen. Angebote, welche auf anderem Wege, z. B. dem Postweg, persönlich, per E-Mail, per Fax oder über die Funktion "Vergabestelle kontaktieren" der e-Vergabe-Plattform des Bundes ("Meine e-Vergabe") als Nachricht übermittelt werden, sind ausgeschlossen und können nicht berücksichtigt werden.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

„Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.“

#### **5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### **5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB nur zulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt worden sind, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0000

Isem uffiċjali: Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ems-Nordsee

Numru tar-reġistrazzjoni: 991-00601-94

Dipartiment: Servicestelle für Vergabe

Indirizz postali: Am Eisenbahndock 3

Belt: Emden

Kodiċi postali: 26725

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Servicestelle für Vergabe

Email: [Vergabestelle.wsa-ems-nordsee@wsv.bund.de](mailto:Vergabestelle.wsa-ems-nordsee@wsv.bund.de)

Telefown: +49 4921 8020

Fax: +49 4921 802379

Indirizz tal-internet: <https://www.wsa-ems-nordsee.wsv.de/>

Profil tax-xerrej: [https://www.gdws.wsv.bund.de/DE/gdws/ausschreibungen/ausschreibungen\\_node.html](https://www.gdws.wsv.bund.de/DE/gdws/ausschreibungen/ausschreibungen_node.html)

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Numru tar-reġistrazzjoni: t:022894990

Indirizz postali: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53113

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefown: +49 228-94990

Fax: +49 228-9499163

Indirizz tal-internet: <https://www.bundeskartellamt.de/>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: cd57a59f-5b17-4f48-a649-69ceafcce14e - 03

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 02/07/2026 12:52:30 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 457646-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 126/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 03/07/2026